

VILLA LA BRUGERE

ROUTE PANORAMIQUE, 23-24 SEPTEMBRE 2017
ARTISTES ET AUTEURS INVITÉS

LECTURES

CLAIRE AUDHUY et TRISTAN LESCÈNE : *Le Cœur est un feu* (2017).
Lecture musicale des poèmes de **HANUŠ HACHENBURG**. 50'



Claire Audhuy et Tristan Lescène © Baptiste Cogitore

Déporté au camp de Terezin à l'âge de 13 ans et mort à Auschwitz deux ans plus tard, Hanuš Hachenburg a écrit une pièce de théâtre et des poèmes d'une incroyable maturité. Claire Audhuy a découvert sa pièce dans les archives de Terezin. Elle l'a mise en scène et éditée. Dans *Le Cœur est un feu*, elle lit ses poèmes, accompagnée par Tristan Lescène au violoncelle.

Après la lecture seront projetés des extraits d'un film en cours de **BAPTISTE COGITORE : *LE FANTÔME DE THERESIENSTADT***.

On y voit des images du spectacle de marionnettes réalisé par Claire Audhuy sur la pièce d'Hanuš Hachenburg, *On a besoin d'un fantôme*, ainsi que des entretiens filmés avec des survivants de Terezin qui ont connu cet étonnant auteur.

VILLA LA BRUGERE

ORLY CASTEL-BLOOM : *Le roman égyptien* (2016).

Le Roman égyptien raconte avec un humour grinçant la vie d'une famille juive venue d'Égypte. C'est une saga familiale construite de façon non chronologique, un roman-puzzle surprenant et réjouissant. Célébrée en Israël comme la romancière la plus audacieuse de sa génération, Orly Castel-Bloom a reçu de nombreux prix et ses livres sont traduits dans 14 langues. Son œuvre est publiée en France par Actes Sud.



Orly Castel-Bloom © Reli Avrahami

MARCELLINE DELBECQ : *West* (2010). Lecture avec projection de diapositives.

Inspiré par la vie de Nathanaël West, auteur et scénariste américain, le texte de Marcelline Delbecq nous fait *voir* des paysages des Etats-Unis et imaginer des scènes de films. Quelques images fixes suffisent à créer une atmosphère ; les mots et la voix de l'auteur nous y transportent en suscitant des projections mentales.

Artiste et écrivain, Marcelline Delbecq expose régulièrement son travail. Elle a publié des livres d'artiste et des textes théoriques.

VILLA LA BRUGERE

ELITZA GUEORGUEVA : *Les cosmonautes ne font que passer* (2016). Performance, Enfant, elle voulait devenir cosmonaute. Comme Youri Gagarine, son héros. Et puis un jour, tout a basculé, le régime est tombé. Alors elle est devenue fan de Kurt Cobain. Avec un regard faussement naïf et beaucoup d'humour, Elitza Gueorgueva décrit la vie en Bulgarie avant et après la chute du communisme. Dans sa performance, elle lit des extraits de son roman publié chez Verticales, montre un film et quelques objets rescapés.



© Claire fFnch

SYLVAIN PRUDHOMME : *Légende* (2016). Lecture-rencontre.

Nel est berger quand ses cousins sont steward ou chasseur de papillons rares. Comment se dessine une trajectoire de vie ? Qu'est-ce qui nous pousse à partir ou à rester ? Décrits avec une grande délicatesse, les personnages de *Légende* nous semblent tous familiers. Sylvain Prudhomme a vécu en Afrique, cadre de plusieurs de ses romans. Il a publié entre autres, à L'Arbalète, *Là, avait dit Bahi* et *Les Grands*. Il a obtenu de nombreux prix.

VILLA LA BRUGERE

VIDÉOS

ADELA BABANOVA : *Return to Adriaport* (2013). Film, 14'

Un tunnel a été creusé entre la Tchécoslovaquie et la mer Adriatique. Avec les déblais, on a construit une île. Les Tchèques qui y ont passé leurs vacances en 1980 en gardent un souvenir inoubliable. Un film étrange, fait avec des images d'archives. Adela Babanova est une jeune artiste de Prague. (Collection FRAC Normandie Caen).

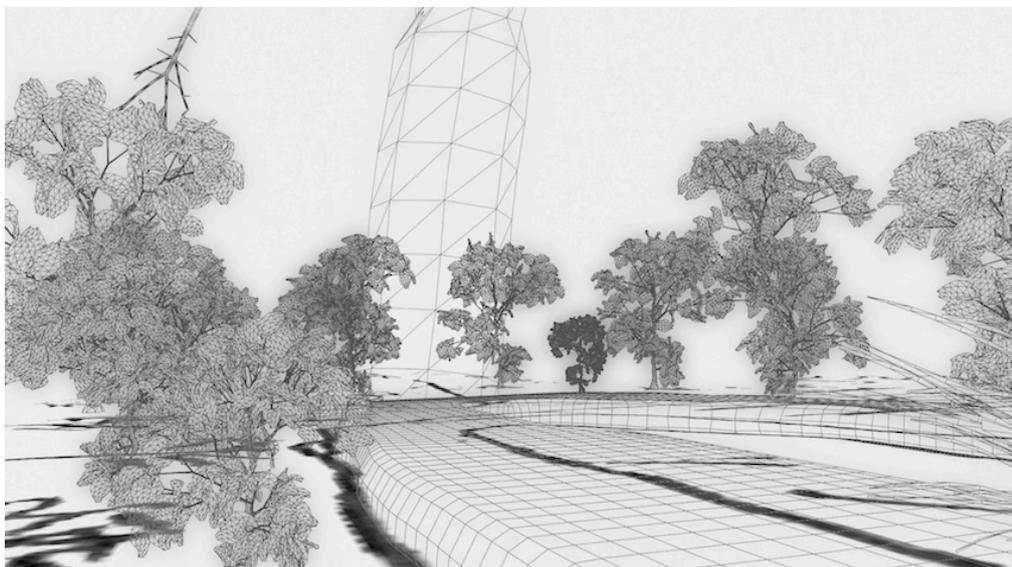


Return to Adriaport © Adela Babanova

HAYOUN KWON : *Manque de preuves* (2011) et *489 Années* (2016).

Films avec images 3D. 10' et 11'.

Un jeune Nigérian raconte comment et pourquoi il s'est enfui de chez lui. Un ancien soldat sud-coréen se souvient de ses angoisses dans la zone frontière. Quelle est la part des faits et celle de l'imagination dans leurs récits? La vidéo 3D permet à Hayoun Kwon de maintenir le doute. Née à Séoul, elle vit aujourd'hui en France. Son travail a été montré à diverses reprises et récemment au Palais de Tokyo.



Manque de preuves © Hayoun Kwon

VILLA LA BRUGERE

ENRIQUE RAMÍREZ

Océan 33°02'47"S / 52°04'00"N (2013)

Plan-séquence de 23 jours + 5h45 de courts métrages

Océan 33°02'47"S / 52°04'00"N retrace la traversée jusqu'à Dunkerque du Pacific Breeze, un porte-conteneurs de la compagnie Seatrade, parti de Valparaiso le 14 mars 2013. A son bord, l'artiste a installé une caméra fixe qui filme, en un seul plan, ce que l'on voit du bateau pendant tout le voyage. En plus de ce plan-séquence, 23 courts métrages correspondant chacun à une journée de voyage, nous font découvrir les activités portuaires, la vie et le travail des marins et de tous ceux qui contribuent à ces échanges internationaux.



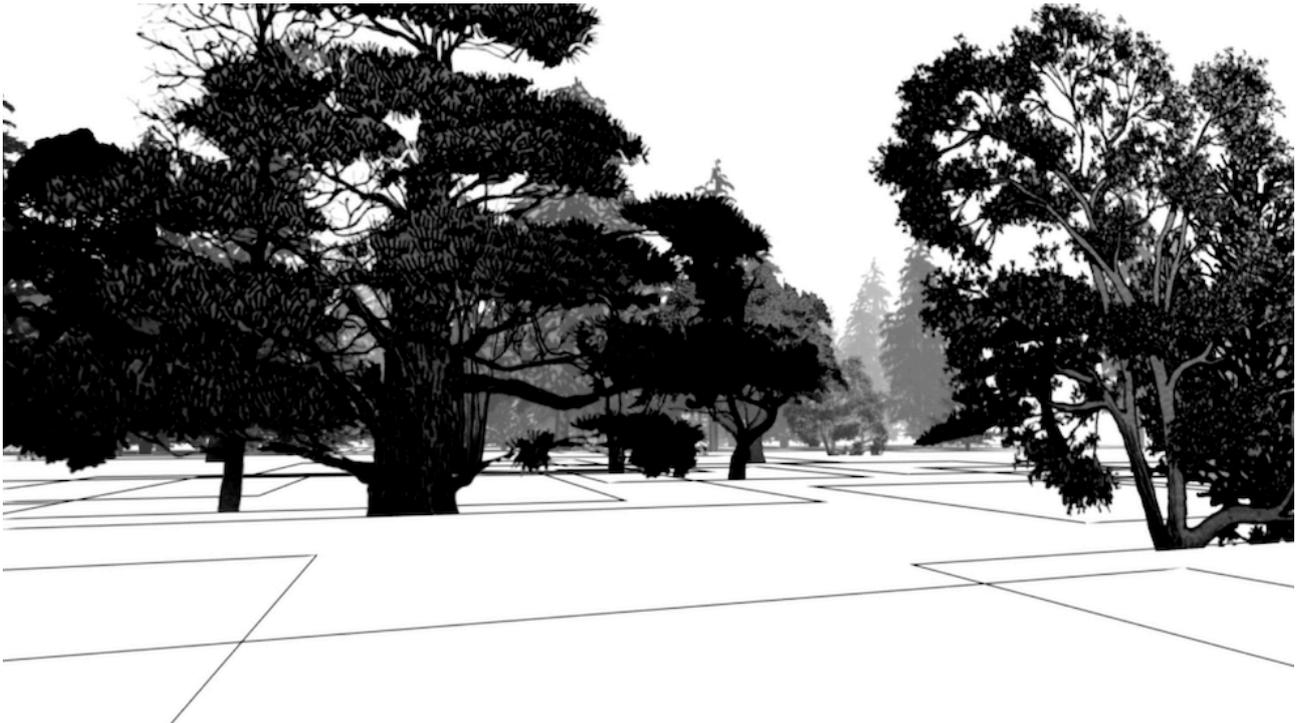
Le port de Valparaiso © Enrique Ramírez

VILLA LA BRUGERE

SOIRÉE DE COURTS MÉTRAGES

CHRISTIAN RIZZO & IUAN-HAU CHIANG : *Paysage Tokyo* (2011), 9'50

Réalisé par le chorégraphe Christian Rizzo et un artiste taiwanais, *Paysage Tokyo* propose une étonnante avancée en perspective au milieu d'objets plats...



HAYOUN KWON, *Village modèle* (2014), 9'

Hayoun Kwon reconstitue le village modèle construit par les Nord-Coréens à côté de la frontière : un village fantôme conçu comme un décor de cinéma, avec des maisons vides et inhabitées.

SEYDOU CISSÉ, "*Faraw ka taama*" (Le Voyage des pierres, 2012), 11'30

Les objets inertes peuvent-ils prendre vie ? L'artiste malien Seydou Cissé fait revivre une vieille légende animiste de son pays grâce aux techniques contemporaines du cinéma d'animation.

ENRIQUE RAMIREZ : *Deux faisceaux blancs groupés et rotatifs* (2017), 24'30

Images filmées sur l'île d'Ouessant et au Chili, bande-son faite de textes de l'auteur et d'extraits de discours politiques. Le dernier film d'Enrique Ramirez est une méditation mélancolique sur l'Histoire.

RAPHAËL BOTIVEAU : *London Calling* (2017), 15'40

De jeunes migrants rêvent d'embarquer pour l'Angleterre comme les soldats piégés dans la « poche de Dunkerque » en 1940. Le film superpose avec humour images d'aujourd'hui et plans de *Week-end à Zuydcoote*.

VILLA LA BRUGERE

CRÉATION SONORE

DOMINIQUE PETITGAND : *La voix dans le vide* (1992-2017). Création sonore. 3 séances d'écoute différentes, de 15 à 20' chacune.

Les pièces sonores de Dominique Petitgand mêlent voix, bruits, atmosphères musicales ou silences. Elles sont régulièrement présentées en France et à l'étranger lors d'expositions ou de festivals. Pour ROUTE PANORAMIQUE, il crée un montage inédit en 3 parties, réalisé à partir de pièces anciennes et récentes, découpées et remontées, avec la voix en fil conducteur.

*au loin, un bruit,
plus proche, une voix :*

**des habits par terre,
un peu déchirés,
il y a des algues**

Dominique Petitgand, Essai transcription.